

Saint Ephrem, *diacre, confesseur et docteur*

Mercredi 18 juin 2025

3ème classe

INTROÏT *Ecclésiastique 15, 5*

In médio Ecclésiæ aperuit os eius : et implévit eum Dóminus spíritu sapiéntiæ et intelléctus : stolam glóriæ índuit eum. **Ps. 91** Bonum est confitéri Dómino : et psállere nómini tuo, Altíssime. **V.** Glória Patri.

Au milieu de l'assemblée, le Seigneur lui a ouvert la bouche et l'a rempli de l'esprit de sagesse et d'intelligence, et il l'a revêtu de la robe de gloire. **Ps. 91** Il est bon de louer le Seigneur, et de chanter votre nom, ô Très-Haut. **V.** Gloire...

COLLECTE

Deus, qui Ecclésiám tuam beáti Ephræm Confessóris tui et Doctoris mira eruditíone et præcláris vitæ méritis illustráre voluísti : te súpplícés exorámus ; ut, ipso intercedénte, eam advérsus erróris et pravítátis insídias perénni tua virtúte deféndas. Per Dóminum.

Ô Dieu, qui avez voulu illustrer votre Église par la science admirable du bienheureux Éphrem, votre confesseur et docteur, et par les éclatants mérites de sa vie : nous vous supplions humblement, par son intercession, de la défendre, de votre perpétuelle puissance, contre les embûches de l'erreur et du vice. Par...

Mémoire de saints Marc et Marcellien.

Præsta, quæsumus, omnípotens Deus : ut, qui sanctórum Mártyrum tuórum Marci et Marcelliáni natalítia cólimus ; a cunctis malis imminéntibus eórum intercessiónibus liberémur. Per Dóminum.

Nous vous en prions, Dieu tout-puissant : faites que, par l'intercession de vos saints martyrs Marc et Marcellien, dont nous célébrons la naissance au ciel, nous soyons délivrés de tous les maux qui nous menacent. Par...

ÉPÎTRE *de saint Paul à Timothée II. 4, 1-8*

Carissime : Testificor coram Deo, et Iesu Christo, qui iudicaturus est vivos et mortuos, per adventum ipsius et regnum eius : prœdica verbum, insta opportune, importune : argue, obsecra, increpa in omni patientia, et doctrina. Erit enim tempus, cum sanam doctrinam non sustinebunt, sed ad sua desideria, coacervabunt sibi magistros, prurientes auribus, et a veritate quidem auditum avertent, ad fabulas autem convertentur.

Tu vero vigila, in omnibus labora, opus fac Evangelistæ, ministerium tuum imple. Sobrius esto. Ego enim iam delibor, et tempus resolutionis meæ instat. Bonum certamen certavi, cursum consummavi, fidem servavi. In reliquo reposita est mihi corona iustitiæ, quam reddet mihi Dominus in illa die, iustus iudex : non solum autem mihi, sed et iis, qui diligunt adventum eius.

GRADUEL *Psaume 36, 30-31*

Os iusti meditabitur sapientiam, et lingua eius loquetur iudicium. *Ps.* Lex Dei eius in corde ipsius : et non supplantabuntur gressus eius.

ALLÉLUIA *Ecclésiastique 45, 9*

Alleluia, alleluia. *Ps.* Amavit eum Dominus, et ornavit eum : stolam gloriæ induit eum. Alleluia.

Mon bien-aimé : je t'adjure devant Dieu et le Christ Jésus, qui soit juger les vivants et les morts, par son avènement et son royaume : prêche la parole ; intervien à temps et à contretemps ; reprends, supplie, menace, en toute patience et doctrine. Car un temps viendra où les hommes ne supporteront plus la saine doctrine, mais ils se choisiront une foule de maîtres selon leurs désirs, avides de ce qui flatte l'oreille. Ils détourneront l'oreille de la vérité pour l'ouvrir à des fables.

Quant à toi, sois vigilant, travaille constamment, fais œuvre de prédicateur de l'Évangile, remplis jusqu'au bout de ton ministère. Sois sobre. Car, en ce qui me concerne, me voici déjà répandu en libation et le moment de mon départ est proche. J'ai combattu le bon combat ; j'ai accompli ma course jusqu'au bout ; j'ai gardé la foi. Elle est prête désormais, la couronne de justice que me donnera le Seigneur, le juste juge, en ce grand jour ; non seulement à moi, mais aussi à tous ceux qui aiment son avènement.

La bouche du juste méditera la sagesse, et sa langue annoncera l'équité. *Ps.* La loi de Dieu est dans son cœur, et ses pas ne chancelleront pas.

Alleluia, alleluia. *Ps.* Le Seigneur l'a aimé et l'a orné : il l'a revêtu d'une robe de gloire. Alleluia.

+ ÉVANGILE *selon saint Matthieu 5, 13-19*

In illo tēpore : Dixit Iesus discipulis suis : Vos estis sal terræ. Quod si sal evanúerit, in quo saliétur ? Ad níhilum valet ultra, nisi ut mittátur foras, et conculcétur ab homínibus.

Vos estis lux mundi. Non potest cívitas abscóndi supra montem pósita. Neque accéndunt lucérnam, et ponunt eam sub módio, sed super candelábrum, ut lúceat ómnibus qui in domo sunt. Sic lúceat lux vestra coram homínibus, ut vídeant ópera vestra bona, et gloríficent Patrem vestrum, qui in cælis est.

Nolite putáre, quóniam veni sólvere legem aut prophétas : non veni sólvere, sed adimplére. Amen, quippe dico vobis, donec tránseat cælum et terra, iota unum aut unus apex non præteríbit a lege, donec ómnia fiant. Qui ergo solvent unum de mandátis istis mínimis, et docúerit sic hómines, mínimus vocábitur in regno cælórum : qui autem fécerit et docúerit, hic magnus vocábitur in regno cælórum.

OFFERTOIRE *Psaume 91, 13*

Iustus ut palma florébit : sicut cedrus, quæ in Líbano est, multiplicábitur.

SECRÈTE

Sancti Ephræm Confessóris tui atque Doctóris nobis, Dómine, pia non desit orátio : quæ et múnera nostra concíliet ; et tuam nobis indulgéntiam semper obtíneat. Per Dóminum.

Mémoire de saints Marc et Marcellien.

En ce temps-là, Jésus dit à ses disciples : « Vous êtes le sel de la terre. Si le sel s'affadit, avec quoi le salera-t-on ? Il n'est plus bon qu'à être jeté dehors et foulé aux pieds par les hommes.

« Vous êtes la lumière du monde. Une ville située au sommet d'une montagne ne peut être cachée ; et on n'allume pas une lampe pour la mettre sous le boisseau, mais on la met sur le chandelier et elle éclaire tous ceux qui sont dans la maison. Que votre lumière brille ainsi devant les hommes, afin qu'ils voient vos bonnes œuvres et qu'ils glorifient votre Père qui est dans les cieux.

« Ne pensez pas que je sois venu pour abolir la loi ou les prophètes ; je suis venu non pour les abolir, mais pour les accomplir. Car, en vérité je vous le dis, jusqu'à ce que passent le ciel et la terre, un seul iota ou un seul trait de la loi ne passera pas que tout ne soit accompli. Celui donc qui aura violé un de ces moindres commandements et appris aux hommes à faire de même, sera appelé le moindre dans le royaume des cieux ; mais celui qui les observera et les enseignera sera appelé grand dans le royaume des cieux. »

Le juste fleurira comme le palmier et il s'élèvera comme le cèdre du Liban.

Que la fervente prière de saint Ephrem, votre confesseur et docteur, ne nous fasse pas défaut, Seigneur, mais vous fasse agréer nos dons et nous obtienne toujours votre pardon. Par...

Múnera tibi, Dómine, dicáta sanctífica :
et, intercedéntibus sanctis Martýribus
tuis Marco et Marcelliáno, per éadem nos
placátus inténde. Per Dóminum.

Sanctifiez, Seigneur, ces dons qui vous
sont dédiés : et par l'intercession de vos
saints martyrs Marc et Marcellien,
regardez-nous à cause d'eux avec
bienveillance. Par...

COMMUNION *Luc 12, 42*

Fidélis servus et prudens, quem
constítuit dóminus super famíliam
suam : ut det illis in témpore trítici
mensúram.

Voici le serviteur fidèle et prudent que
le Seigneur a établi sur sa famille, afin
de distribuer à chacun en temps voulu sa
mesure de blé.

POSTCOMMUNION

Ut nobis, Dómine, tua sacrificia dent
salútem : beátus Ephræm Conféssor
tuus et Doctor egrégíus, quæsumus,
precátor accédát. Per Dóminum nostrum.

Afin que votre sacrifice nous procure le
salut, Seigneur, nous vous demandons
que le bienheureux Ephrem, votre
confesseur et illustre docteur, intercède
pour nous. Par...

Mémoire de saints Marc et Marcellien.

Salutáris tui, Dómine, múnere satiáti,
súpplíces exorámus : ut, cuius lætámur
gustu, intercedéntibus sanctis Martýribus
tuis Marco et Marcelliáno, renovémur
efféctu. Per Dóminum.

Rassasiés par votre don salulaire, nous
vous supplions humblement, Seigneur
: qu'après l'avoir goûté avec joie, nous
soyons, grâce à l'intercession de vos saints
martyrs Marc et Marcellien, renouvelés par
son effet.

Autre lecture possible :

LECTURE *du livre de l'Ecclésiastique 39, 6-14*

Iustus cor suum tradet ad vigilandum dilúculo ad Dóminum, qui fecit illum, et in conspéctu Altíssimi deprecábitur. Apériet os suum in oratióne, et pro delictis suis deprecábitur. Si enim Dóminus magnus volúerit, spírítu intellegéntias replébit illum : et ipse tamquam imbres mittet elóquia sapiéntiæ suæ, et in oratióne confitébitur Dómino : et ipse díriget consílium eius et disciplínam, et in abscónditis suis consiliábitur. Ipse palam fáciét disciplínam doctrínæ suæ, et in lege testaménti Dómini gloriábitur. Collaudábunt multi sapiéntiam eius, et usque in sáeculum non delébitur. Non recédet memória eius, et nomen eius requirétur a generatióne in generatióne. Sapiéntiam eius enarrábunt gentes, et laudem eius enuntiábit ecclésia.

Le juste mettra tout son cœur à aller dès le matin auprès du Seigneur qui l'a fait, et il priera en présence du Très-Haut. Il ouvrira la bouche pour la prière et demandera pardon pour ses péchés. Si le souverain Seigneur le veut, il sera rempli de l'esprit d'intelligence ; et alors il répandra à flots ses paroles de sagesse, et dans sa prière il louera le Seigneur. Le Seigneur réglera ses conseils et sa doctrine, et lui-même étudiera les mystères divins. Il publiera les instructions de sa doctrine et se glorifiera de la loi de l'alliance du Seigneur. Beaucoup loueront sa sagesse et il ne sera jamais oublié. Sa mémoire ne passera pas, et son nom sera honoré de génération en génération. Les peuples raconteront sa sagesse et l'Église célébrera ses louanges.